

H190
руководство по эксплуатации







Поздравляем с приобретением усилителя Hegel H190. Вся продукция Hegel создается на основе простой философии: воспроизводимый музыкальный сигнал должен быть как можно ближе к первоисточнику. Мы всегда стремимся к уменьшению искажений и шума. Качество воспроизведения не должно ограничиваться ничем, кроме качества записи. Наша цель – обеспечивать вам как можно лучшие ощущения от прослушивания музыки. Минималистский скандинавский дизайн нашей аппаратуры способен гармонировать с любым интерьером. Наша продукция разрабатывается с прицелом на максимально достижимое качество и удобство использования.

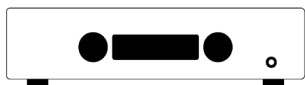
«Модель Hegel H190 пришла на смену Hegel H160 – одной из самых успешных за всё время существования компании, став первым продуктом от Hegel, удостоенным награды EISA. Новинка H190 имеет расширенный функционал, модернизированный дизайн и более совершенное звучание. Новый звуковой процессор улучшает управление низкими частотами – ведь коэффициент демпфирования превышает 4000. Улучшена звуковая сцена, повышена детализация, звук стал чище. Усилитель может работать с более мощными акустическими системами, нежели позволяла модель H160. Надеемся, что эта новинка обрадует вас не меньше, чем нас».

Bent Holter,
основатель Hegel Music Systems

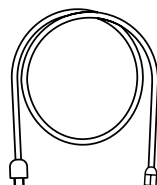
Содержание

Комплект поставки	6
Краткое руководство	7
Основные операции	11
Подключение	12
Настройка сети	13
Использование AirPlay	14
Пульт дистанционного управления	16
Дополнительные функции	17
Общая информация	18
Дополнительная информация	19

Комплект поставки



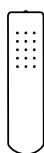
Усилитель



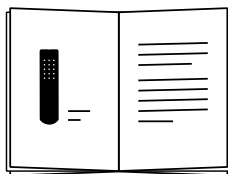
Кабель
питания



Коробка
с аксессуарами

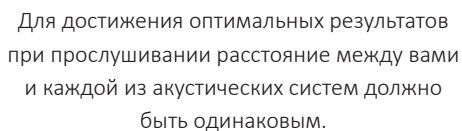


Пульт
дистанционного
управления



Руководство
по эксплуатации

1. Подключите акустические системы

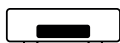


Краткое руководство

2. Подключите источник сигнала



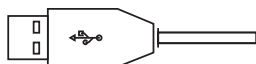
Аналоговый небалансный кабель



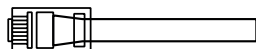
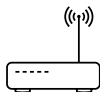
Аналоговый балансный кабель



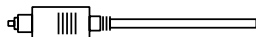
Цифровой коаксиальный кабель



Кабель USB



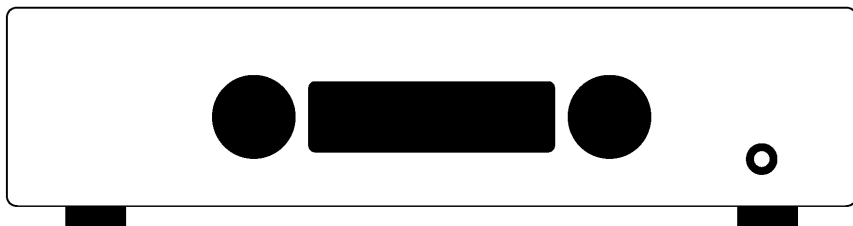
Сетевой кабель



Цифровой оптический кабель



Основные операции



Включение и выключение

Включение и выключение усилителя H190 осуществляется с помощью кнопки питания, расположенной в днище усилителя у передней панели. После включения системе требуется несколько секунд на настройку. В это время выходы усилителя отключены.

ПРИМЕЧАНИЕ: При включении питания выходы остаются отключенными, о чем свидетельствует мигание индикатора в правой части дисплея в течение нескольких секунд. Это нормально, и составляет часть процедуры включения аппарата.

ПРИМЕЧАНИЕ: После выключения усилителя, подождите 30 секунд прежде, чем включать его снова.

Дисплей

В левой части дисплея отображается выбранный источник сигнала, а в правой части — значение громкости. Если значение громкости мигает, значит, активен режим отключения звука.

Выход на наушники

Стандартный разъём 6.3 мм на передней панели предназначен для подключения наушников. При подключении наушников активируется регулятор громкости наушников, и отключаются выходы на акустические системы.

ПРИМЕЧАНИЕ: регулируемый линейный выход остается активным.

Выбор источников сигнала

Поворотный переключатель слева на передней панели служит для выбора источников входного сигнала.

Громкость

Регулятор громкости находится на передней панели справа. Уровень громкости отображается в правой части дисплея числовыми значениями от 0 до 99, где «0» это отключение звука, а «99» — максимальная громкость. При включении усилителя действует предустановленное значение громкости. Настройка громкости осуществляется поворотом регулятора по часовой стрелке или против часовой стрелки, либо с помощью пульта дистанционного управления.

Отключения звука

С нажатием кнопки Mute на пульте дистанционного управления выходы усилителя отключаются. Значение громкости на дисплее начинает мигать, показывая, что активирован режим отключения звука. Чтобы включить звук, снова нажмите кнопку Mute или поверните регулятор громкости.

Индикация состояния

На дисплее может отображаться статус подключения усилителя Hegel H190 к сети.

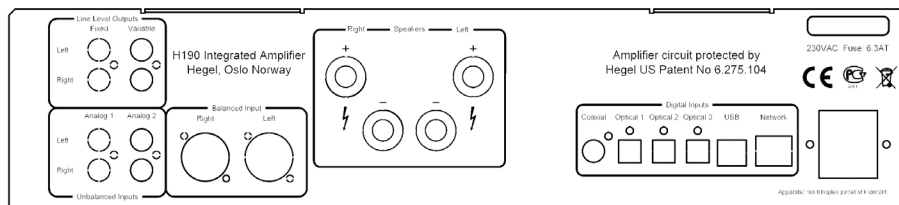


активное сетевое соединение



проблема подключения к сети

Подключения



Перед подключением кабеля питания или акустических кабелей обязательно отключайте питание усилителя.

Линейные выходы

- Регулируемый линейный выход (RCA)
- Регулируемый линейный выход (RCA)

Аналоговые входы

- Balanced (XLR): симметричный аналоговый вход (контакт 1 – заземление, контакт 2 – положительная фаза, контакт 3 – отрицательная фаза)
- An1 (RCA): стандартный аналоговый вход
- An2 (RCA): стандартный аналоговый вход

Если вы хотите подключить H190 к системе домашнего кинотеатра, см. стр. 16.

Акустические системы

- Правый канал
- Левый канал

Цифровые разъемы

- Coax1: коаксиальный вход/RCA
- Optical1: оптический вход TOSLINK/EIAJ
- Optical2: оптический вход TOSLINK/EIAJ
- Optical3: оптический вход TOSLINK/EIAJ
- Вход USB для подключения компьютера
- Гнездо для подключения к домашней сети (LAN- RJ45)

Разъем питания

- Гнездо с плавким предохранителем: сюда подводится напряжение 230/115/100 В (в зависимости от страны, где было приобретено устройство).

Настройка сети

Для изменения имени системы, настроек IP и обновления прошивки используется экранная страница Network Configuration.

Windows: откройте меню Network Settings. В списке Media Devices должно отображаться имя «Hegel H190». Если оно не отображается, убедитесь, что в настройках сети IP-адрес назначается автоматически. Если нажать на «Hegel H190», открывается страница Network Configuration.

Macintosh: откройте браузер Safari. В меню закладок выберите Bonjour, где должна присутствовать строка «Hegel H190».

Если вы не можете найти вкладку Bonjour, выберите в меню Bookmarks пункт Preferences>Advanced>Bonjour.

Воспроизведение файлов с сетевого источника

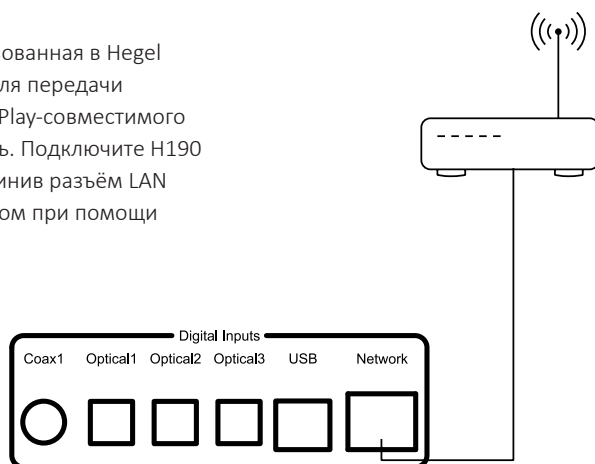
Усилитель Hegel H190 может функционировать как DLNA-устройство для воспроизведения цифрового контента. Он способен принимать и проигрывать медиа-файлы с UPnP/DLNA-совместимого медиаплеера. Порядок настройки медиаплеера описан в прилагаемом к нему руководстве пользователя.

Hegel H190 поддерживает следующие форматы медиафайлов: PCM (WAV/AIFF), FLAC, Ogg и MP3.

Дополнительная информация по использованию H190 с NAS-сервером, DLNA-совместимыми плеерами и другими программными решениями – по адресу www.hegel.com/products/integrated/H190

Использование AirPlay

Функция AirPlay, реализованная в Hegel H190, предназначена для передачи потоковой музыки с AirPlay-совместимого устройства на усилитель. Подключите H190 к локальной сети, соединив разъём LAN - RJ45 с маршрутизатором при помощи Ethernet-кабеля.



Убедитесь, что усилитель подключён к сети. Устройство обращается к DHCP-серверу, получает IP-адрес и интегрируется в домашнюю сеть. Теперь все AirPlay-совместимые устройства включают H190 в свой список AirPlay. Усилитель будет представлен в этом списке как «H190» с уникальным номером.

Чтобы активировать функцию AirPlay на своем AirPlay-совместимом устройстве, убедитесь, что устройство подключено к той же сети, что и Hegel H190.

Подробности смотрите в руководстве к своему устройству. Выберите значок AirPlay, затем выберите «H190». Теперь можно передавать поток аудиоданных на усилитель.

Воспроизведение музыкальных файлов с iTunes на Hegel H190: Установите на свой компьютер плеер iTunes 11 или более поздней версии. Запустите iTunes, нажмите логотип AirPlay и выберите «H190». Для вывода аудиосигнала не на одну, а на несколько акустических систем выберите логотип AirPlay, затем вариант «Multiple», затем выберите АС, которые вы хотите задействовать в своей системе. Громкость каждой колонки регулируется отдельно.

[ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Выбрав «H190» в качестве устройства для вывода сигнала, не забудьте проверить установку громкости iTunes прежде, чем включить воспроизведение: громкость усилителя H190 будет соответствовать громкости, заданной на iTunes.](#)



Пульт дистанционного управления RC8

Усилителем можно управлять с помощью пульта дистанционного управления Hegel RC8, входящего в комплект поставки. Он может контролировать и другие аппараты марки Hegel, а также большинство медиаплееров, позволяя обходиться одним пультом вместо нескольких.

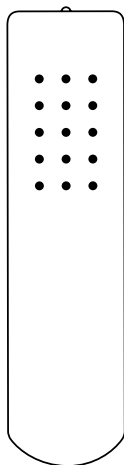
Питание пульта обеспечивают две 1.5-вольтовые батареи LR03 AAA. Для установки батарей отверните с помощью крестообразной отвертки четыре винта на крышке батарейного отсека.

Вставьте батареи, соблюдая полярность по меткам «+» и «-» внутри отсека. Будьте осторожны при установке батарей, чтобы не повредить батарейный отсек. Установите крышку на место. Осторожно заверните винты, чтобы не повредить резьбу.

Не перетягивайте винты, иначе можно повредить как сами винты, так и корпус пульта, изготовленный из мягкого металла.

Внимание: не роняйте пульт дистанционного управления — это может привести к повреждению его внутренних компонентов и батарейного отсека.

Во избежание повреждения пульта дистанционного управления из-за возможной утечки щелочи во время транспортировки и хранения пульт поставляется без батарей.



Назначение кнопок (сверху вниз, справа налево)

1. Переход к предыдущему треку на медиаплеерах
2. Воспроизведение / пауза на медиаплеерах
3. Переход к следующему треку на медиаплеерах
4. Кнопка выбора источника входного сигнала для ЦАП Hegel
5. Режим экономии электроэнергии (ECO)
6. Включение/выключение дисплея
(для выключения удерживать кнопку)
7. Переход к предыдущему треку на CD-плеере Hegel
8. Воспроизведение/пауза на CD-плеере Hegel
9. Переход к следующему треку на CD-плеере Hegel
10. Переключение на следующий вход на усилителе Hegel
11. Стоп /извлечение диска на CD-плеере Hegel
12. Повышение громкости на усилителе Hegel
13. Переключение на предыдущий вход на усилителе Hegel
14. Отключение звука усилителя Hegel
15. Понижение громкости на усилителе Hegel

Дополнительные функции

Включение/выключение дисплея

Кнопка DISP на пульте дистанционного управления RC8 используется для включения и выключения дисплея H190. Чтобы выключить дисплей, нажмите кнопку DISP и удерживайте не менее 1 секунды. Нажмите кнопку для включения дисплея.

Стандартный аналоговый вход или вход «домашний кинотеатр»

Все входы могут быть использованы как вход домашнего кинотеатра. При этом уровень громкости будет фиксирован. Изменить настройку можно с пульта RC8. Нажмите кнопку «воспроизведение» и удерживайте, пока не появится меню настройки. Кнопкой «следующий/предыдущий» перейдите к пункту «НТ» и нажмите кнопку «воспроизведение». Выберите вход «Home Theater» вместо «Analog2». Подтвердите выбор нажатием кнопки «воспроизведение». Если в течение 15 секунд после этого вы не будете предпринимать никаких действий, система вернётся к стандартному режиму.

[ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. При активации настройки Home Theater устанавливается фиксированно высокий уровень громкости. Сигнал с таким высоким уровнем может повредить ваши акустические системы.](#)

Громкость при включении усилителя

Пользователь может установить удобное для себя значение громкости, которое будет активироваться при включении усилителя. Для этого настройте желаемую громкость, затем нажмите и задержите кнопку «DAC+» на пульте дистанционного управления RC8 и нажмите кнопку «Vol-».

Максимальная громкость

Пользователь может установить удобное значение максимальной громкости. Для этого настройте желаемую громкость, затем нажмите и удерживайте кнопку «DAC+» на

пульте RC8 и нажмите кнопку «Vol+». Чтобы сбросить установку, настройте звук на максимальную громкость, затем нажмите и удерживайте кнопку «DAC+» на пульте RC8 и нажмите кнопку «Vol+».

Возврат к заводским настройкам

Чтобы восстановить заводские настройки усилителя, нажмите кнопку «DAC+» на пульте дистанционного управления RC8 и, не отпуская ее, нажмите кнопку «Mute». При этом будут сброшены все установки, включая настройки IP.

Использование USB

При подключении H190 к компьютеру с помощью кабеля USB (не входит в комплект поставки) усилитель будет идентифицирован Windows, Mac OS X и Linux как звуковая карта USB. Когда усилитель подключён USB-кабелем к компьютеру, основные функции медиаплееров (воспроизведение/пауза/переход) можно контролировать с помощью пульта ДУ.

Первое подключение усилителя к компьютеру: подключите компьютер к интернет и закройте все медиаплееры (iTunes, Windows Media Player и т.п.). Проблема с Macintosh: усилитель подключён, но нет звука из колонок. Откройте системные настройки System Preferences > Sound > Output и выберите «TE7022 Audio w/ SPDIF» в качестве устройства вывода.

24-битный звук

Усилитель способен обрабатывать 24-битный контент, поступающий через USB. Возможно, для этого потребуется настройка параметров медиаплеера. Подробности вы найдёте в меню «Справка» своего медиаплеера. Для воспроизведения файлов высокого (CD-качество) и низкого разрешения дополнительной настройки не требуется.

Общая информация

Упаковка и транспортировка

Упаковывая усилитель для перевозки, соблюдайте следующие правила:

Для того, чтобы поднять усилитель, не беритесь за ручки регулятора громкости и переключателя источников сигнала.

Поместите усилитель в пластиковый пакет. Проследите за тем, чтобы пакет не сильно давил на ручки управления – это может повредить их во время транспортировки.

На дно оригинальной упаковочной коробки, должна быть помещена прилагавшаяся нижняя амортизирующая прокладка.

Поместите усилитель в эту амортизирующую прокладку. Разместите поверх усилителя прилагавшуюся верхнюю амортизирующую прокладку.

Убедитесь, что надетый на аппарат пластиковый пакет по-прежнему прилегает достаточно свободно к ручкам регулятора громкости и переключателя источников, чтобы они не были повреждены при транспортировке. Заклейте зазор между створками упаковочной картонной коробки подходящей клейкой лентой.

Чистка

Отпечатки пальцев или пятна грязи на передней панели или верхней крышке корпуса можно удалять тряпкой, смоченной тёплой водой или мягким моющим средством, пригодным для чистки зеркал и оконных стёкол.

Технические характеристики интегрального усилителя Hegel H190

Выходная мощность	2 x 150 Вт при 8 Ом 2 x 250 Вт при 4 Ом
Минимально допустимое сопротивление нагрузки	2 Ом
Аналоговые входы	1 XLR 2 RCA
Цифровые входы	1 коаксиальный S/PDIF 3 оптических S/PDIF 1 USB 1 сетевой RJ45
Выходы сигнала линейного уровня	1 нерегулируемый RCA 1 регулируемый RCA
Частотный диапазон	5 Гц – 100 кГц
Соотношение сигнал/шум	> 100 дБ
Перекрыстные помехи	< -100 дБ
КНИ	< 0.01% при 50 Вт, 8 Ом, 1 кГц
Интермодуляционные искажения	Менее 0,01% (19 кГц + 20 кГц)
Коэффициент демпфирования	> 4000
Габариты (В x Ш x Г)	120 x 430 x 410 мм
Вес с упаковкой	19 кг

Дополнительная информация

Предупреждение

Вскрытие и ремонт аппаратов Hegel должен осуществляться только сертифицированным персоналом. Устройство включает компоненты способные вызвать поражение электрическим током. Ремонт, выполненный лицами, не обладающими необходимой квалификацией, может стать причиной серьезного повреждения аппарата или привести к травме.

Не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.

Гарантийные обязательства

На всю продукцию Hegel распространяется 2-летняя гарантия, дающая право на устранение дефектов материалов и изготовления.

Вскрытие аппарата лицами, не имеющими полномочий, прекращает действие гарантии. За помощью обращайтесь в сервисный центр, к дилеру или дистрибьютору, либо зайдите на www.hegel.com.

Более подробная информация

Посетите сайт www.hegel.com/products/integrated/rost.

Размещение и использование

Усилитель Hegel H190 должен размещаться на ровной и прочной поверхности, в месте, где есть хорошая вентиляция. Необходимо оставить свободное пространство сверху, сзади и по бокам для циркуляции воздуха. Не ставьте усилитель на ковер и другие мягкие поверхности, которые блокируют доступ воздуха внутрь устройства. Также нельзя накрывать усилитель, когда тот работает, помещать его на узкие полки, в тесные ниши и т.п.

Усилителю требуется некоторое время на «обкатку» прежде чем он сможет обеспечить максимально высокое качество звучания.

Нельзя поднимать усилитель, держась за регулятор громкости или переключатель входов. Это может повредить их, так как аппарат довольно тяжелый.

В случае перегрева усилитель автоматически выключается.

Усилителю требуется некоторое время на «обкатку» прежде чем он сможет обеспечить максимально высокое качество звучания.



Система AirPlay работает на мобильных устройствах iPhone, iPad и iPod в среде iOS 4.3.3 и выше, на компьютерах Macintosh (в среде OS X Mountain Lion и выше) и Windows с установленной программой iTunes 10.2.2 или более поздней версии.

Маркировка «Made for iPod», «Made for iPhone» и «Made for iPad» означает, что данное устройство предназначено для работы с iPod, iPhone или iPad, и сертифицировано разработчиком на соответствие эксплуатационным стандартам Apple. Корпорация Apple не несет ответственности за работу таких устройств или их соответствие стандартам безопасности и регулятивным нормам. Использование этих устройств с iPod, iPhone или iPad может ухудшить работу беспроводной связи.

Названия AirPlay, iPad и iPod и iPod touch являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. В Японии торговый знак «iPhone» используется по лицензии Aiphone K.K.



